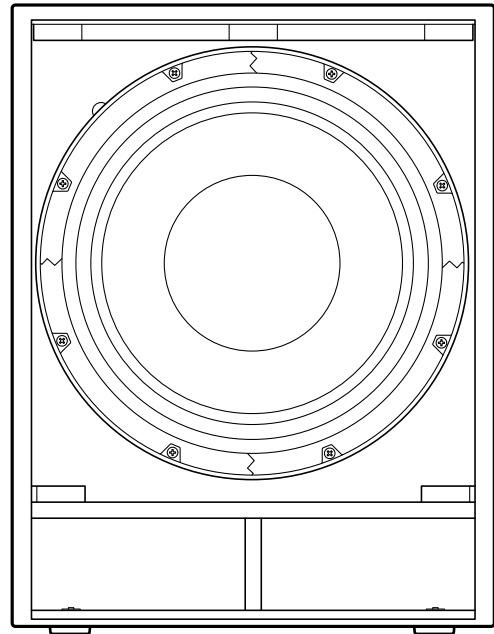
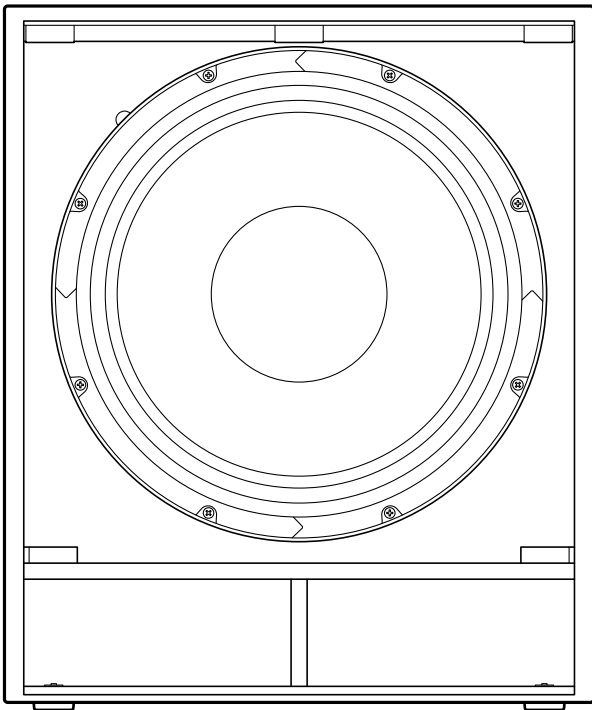


**SUBWOOFER**

**CXS18xLF**  
**CXS15xLF**



- EN** Owner's Manual
- DE** Bedienungsanleitung
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- JA** 取扱説明書

# PRECAUÇÕES

## LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE CONTINUAR

Mantenha este manual em lugar seguro para futuras referências.



## ADVERTÊNCIAS

**Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Entre essas precauções estão, mas não estão limitadas a:**

### Se você observar qualquer anormalidade

- Caso ocorra algum dos problemas a seguir, desligue imediatamente o amplificador.
  - Cheiro estranho ou fumaça.
  - Algum objeto, ou água, tiver caído dentro do produto.
  - Houver uma perda súbita de som durante o uso do produto.
  - Rachaduras ou outros danos visíveis aparecem no produto.
 Em seguida, leve o produto para um Serviço Técnico Yamaha inspecionar ou reparar.

### Não abra

- Este produto contém peças cuja manutenção não pode ser feita pelo usuário. Não tente desmontar as peças internas ou modificá-las de modo algum.

### Advertência sobre água/Advertência sobre incêndio

- Não exponha o produto à chuva, não o utilize perto de água nem em locais úmidos e não coloque sobre ele objetos (como jarros, garrafas ou copos) contendo líquidos que possam ser derramados em suas aberturas.
- Não coloque itens incandescentes ou chamas abertas próximos ao produto, porque eles podem causar um incêndio.

### Perda da audição

- Ao ligar a alimentação AC do sistema de áudio, sempre ligue o amplificador POR ÚLTIMO, para evitar perda da audição e danos ao alto-falante. Durante o desligamento, o amplificador deve ser desligado PRIMEIRO pelo mesmo motivo.



## CUIDADO

**Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no produto ou em outros objetos. Entre essas precauções estão, mas não estão limitadas a:**

### Localização e conexão

- Não deixe o produto em posições instáveis de onde ele possa sofrer quedas acidentais e causar ferimentos.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças. Este produto não é adequado para uso em locais com a presença provável de crianças.
- Não coloque o produto em um local onde ele possa entrar em contato com gases corrosivos ou maresia. Isso pode resultar em mau funcionamento.
- Antes de mudar o produto de local, remova todos os cabos conectados.
- Ao transportar ou movimentar o produto, sempre use duas ou mais pessoas. Se você tentar erguer o produto sozinho, poderá machucar as costas, sofrer outras lesões ou danificar o próprio produto.
- Não utilize alças de alto-falante no caso de instalação suspensa. Isso pode causar danos ou ferimentos.
- Não segure na parte inferior do produto ao transportá-lo ou movê-lo. Ao fazer isso, você pode prender as mãos embaixo do produto e sofrer ferimentos.
- Não pressione o painel traseiro do produto contra a parede. Agir assim pode fazer com que o plugue entre em contato com a parede e se separe do cabo, resultando em curto-circuito, mau funcionamento ou até mesmo incêndio.
- Se você utilizar o soquete de haste para montar um alto-falante satélite usando uma haste para alto-falante, leia atentamente a seção "❶ Soquetes de haste dupla" na página 38. O uso de uma haste de qualquer outro tamanho poderá causar a queda do produto e provocar lesões ou danos nos componentes internos.
- Utilize apenas cabos de alto-falante. O uso de outros tipos de cabo pode causar incêndio.

### Cuidado no manuseio

- Não coloque os dedos ou as mãos em qualquer fenda ou abertura no produto (portas, etc.).
- Ao escolher um amplificador de potência para usar com este produto, verifique se a potência de saída do amplificador é menor que a capacidade de alimentação do produto. Se a potência de saída for maior que a capacidade de potência, isso poderá causar mau funcionamento ou incêndio.
- Não insira sinais altos demais, pois eles podem causar cortes no amplificador de potência ou os seguintes problemas:
  - Realimentação, ao usar um microfone
  - Som extremamente alto e contínuo de um instrumento musical, etc.
  - Som distorcido contínuo e excessivamente alto
  - Ruído causado ao conectar/desconectar o cabo enquanto o amplificador está ligado
 Mesmo que a potência de saída do amplificador seja menor que a capacidade de potência desse produto (programa), podem ocorrer danos ao produto, mau funcionamento ou incêndio.
- Não utilize o produto se o som estiver distorcido. O uso prolongado nessa condição pode causar superaquecimento e resultar em incêndio.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido do produto ou por modificações nele efetuadas.

## AVISO

Para evitar a possibilidade de defeitos/danos ao produto ou a outras propriedades, siga os avisos abaixo.

### ■ Manuseio e manutenção

- Não exponha o produto à poeira ou vibração em excesso, nem ao calor ou frio extremo (como luz solar direta, próximo a um aquecedor ou dentro de um carro durante o dia) para evitar a possibilidade de deformação do painel, operação instável ou danos nos componentes internos.
- Não coloque o alto-falante virado para baixo com a grade anexada, pois isso pode provocar a deformação da grade.
- Ao colocar o alto-falante virado para baixo, coloque-o sempre sobre uma superfície plana.
- Não toque na unidade do driver do alto-falante.
- Não se esqueça de observar a impedância da carga nominal do amplificador (consulte a página 39), principalmente ao conectar os alto-falantes em paralelo. Conectar uma impedância com carga de fora do intervalo nominal do amplificador pode danificá-lo.
- Circuito de proteção  
Este sistema de alto-falantes possui um circuito de proteção interno que desliga a unidade de alto-falante quando um sinal de entrada excessivo é aplicado. Se a unidade do alto-falante não emitir nenhum som, reduza o nível de volume do amplificador imediatamente. O som irá retornar automaticamente em alguns segundos.
- A saída de ar das portas de reflexão de graves é normal e geralmente ocorre quando o alto-falante lida com material de programa com conteúdo com graves pesados.
- Durante alterações extremas de temperatura ou umidade, poderão ocorrer condensação e acúmulo de água na superfície do dispositivo. Se a água não for retirada, as partes de madeira poderão absorvê-la danificando o instrumento. Seque imediatamente o instrumento com um pano macio.

### ■ Conectores

- Somente use plugues Neutrik NL4 para conectar os conectores speakON.

## Informações

### ■ Sobre este manual

- As ilustrações mostradas neste manual têm apenas fins instrutivos.
- Os nomes das empresas e dos produtos neste manual são as marcas comerciais ou as marcas comerciais registradas de suas respectivas empresas.

### ■ Sobre o descarte

- Este produto contém componentes recicláveis. Ao descartar este produto, entre em contato com as autoridades locais adequadas.

## Informações para descarte e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral. O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à descarte e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

### **Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:**

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

### **Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:**

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02a)

# Introdução

Obrigado por adquirir o Yamaha CXS18XLF, CXS15XLF SUBWOOFER (doravante denominado "CXS"). Este produto é um alto-falante concebido para aplicações de desempenho ao vivo, reforço de som e sistema de som de instalação fixa. Este manual explica como instalar e configurar as conexões para os instaladores, fabricantes ou usuários em geral familiarizados com alto-falantes. Leia este manual detalhadamente antes de começar a utilizar este produto para tirar o máximo proveito do mesmo. Depois de ler este manual, mantenha-o à disposição para referência futura.

- As ilustrações de exemplo utilizadas neste manual provêm do CXS18XLF, salvo indicação contrária.

## Sumário

PRECAUÇÕES .....	34	Conexão .....	39
Introdução .....	37	Seleção e configurações de processadores e amplificadores.....	40
Características principais.....	37	Exemplo de configuração básica.....	40
Acessórios inclusos.....	37	Configuração do modo cardioide.....	41
Acessórios opcionais (vendidos separadamente).....	37	Solução de problemas.....	41
Funções.....	38	Specifications (Apenas em inglês).....	68

## Características principais

- A série CXS tem dois modelos diferentes, dependendo do tamanho do woofer: o CXS18XLF (18 polegadas) e o CXS15XLF (15 polegadas).
- A unidade possui uma estrutura de alumínio fundido e uma grande bobina de voz de 4 polegadas para alta durabilidade na reprodução de áudio. Os amortecedores duplos e um cone reto são usados para grande amplitude e pressão sonora.
- O gabinete apresenta nervuras de reforço para suprimir a ressonância e uma porta expandida de reflexão de graves para reduzir o ruído do vento e reproduzir de forma fácil e precisa os graves, mesmo com a alta pressão de saída do som.
- O gabinete especialmente projetado apresenta madeira compensada leve e forte com um revestimento de poliureia rígido resistente a arranhões para maior portabilidade e durabilidade.
- As funções convenientes incluem soquetes de haste dupla que acomodam polos de 35 mm de diâmetro e parafusos M20, e uma tomada de saída speakON para simplificar o cabeamento.
- Um kit de rodinhas (SPW-1) é vendido separadamente.

## Acessórios inclusos

Manual do Proprietário (este documento)

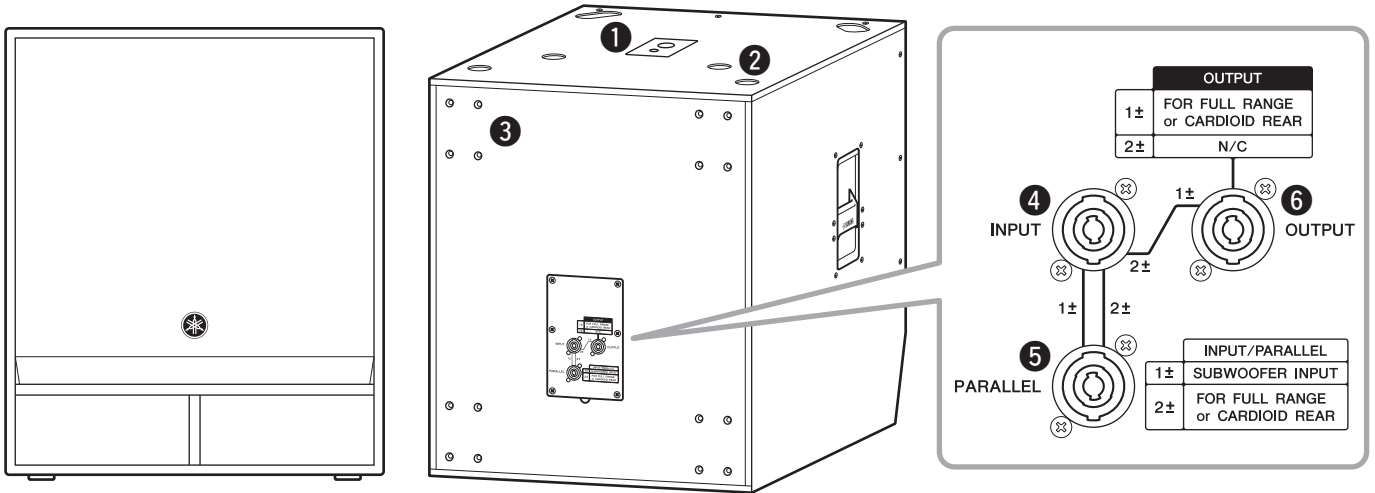
## Acessórios opcionais (vendidos separadamente)

	Rodas	Capa do alto-falante (série SPCVR)
CXS18XLF	SPW-1	SPCVR-DXS18X
CXS15XLF		SPCVR-DXS15X

# Funções

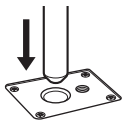
## Frente

## Parte posterior

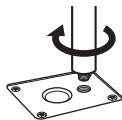


### 1 Soquetes de haste dupla

Compatíveis com as hastas para alto-falantes comercialmente disponíveis com 35 mm de diâmetro e parafusos M20.



Diâmetro de 35 mm



Parafusos M20

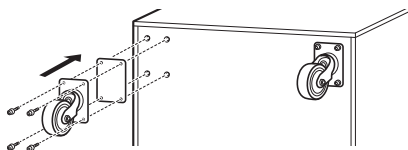
Se você utilizar o soquete de haste para montar um alto-falante satélite, observe as condições abaixo para sua segurança.

Subwoofer	Montagem dos alto-falantes	Comprimento da haste
CXS18XLF	Peso: 26 kg ou menos Altura: 76,0 cm ou menos (CZR15 ou menor)	104 cm ou menos
CXS15XLF	Peso: 22 kg ou menos Altura: 64,5 cm ou menos (CZR12 ou menor)	82 cm ou menos
	Peso: 18 kg ou menos Altura: 53,7 cm ou menos (CZR10 ou menor)	104 cm ou menos

### 2 Cobertura de pés

Ao empilhar vários alto-falantes, alinhe os pés de borracha do alto-falante superior com a cobertura dos pés do alto-falante inferior.

### 4 Parafusos de montagem da roda



Para instalar as rodas Yamaha SPW-1 opcionalmente disponíveis. Para instalar as rodas, utilize esses parafusos depois de removê-los da unidade. Não utilize o CXS depois de remover os parafusos. Isso causará perda de ar do gabinete e um desempenho indesejável.

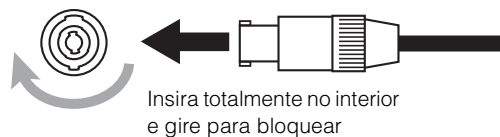
### OBSERVAÇÃO

- Para obter detalhes sobre como instalar as rodas ou as precauções especiais a serem tomadas, consulte o manual correspondente para as rodas.
- Não instale outras rodas diferentes do tipo SPW-1.

### 4/5 Conectores [INPUT / PARALLEL]

Eles são conectores speakON (Neutrik NL4). Tanto 4 como 5 podem ser conectados uma vez que estão conectados em paralelo no interior. A unidade de alto-falantes está conectada aos contatos 1+/1- dos conectores [INPUT/PARALLEL].

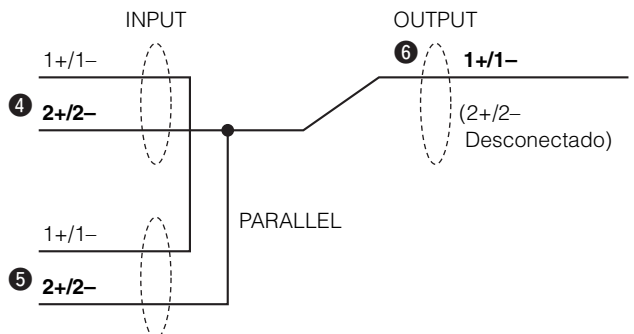
#### Plugue speakON



Insira totalmente no interior e gire para bloquear

### 6 Conector [OUTPUT]

Este conector speakON é para uso com um alto-falante de faixa estendida através do CXS, ou quando se usa o CXS no modo cardiode. Este conector recebe os sinais através de 2+/2- de 4 ou 5 e os encaminha para 1+/1- para saída.

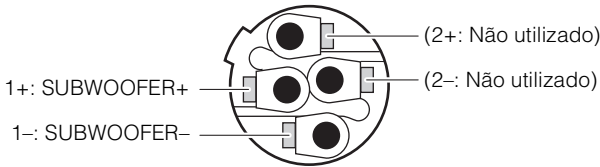


# Conexão

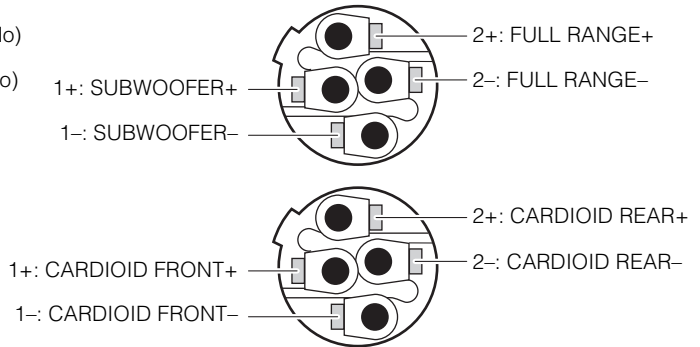
## Fiação

Conecte os plugues conforme mostrado abaixo. Utilize cabos especialmente projetados para alto-falantes. Ao utilizar apenas o próprio CXS, a ligação aos contatos 2+ e 2- é desnecessária. Quando o sinal para um alto-falante de faixa estendida, ou o sinal para o modo cardioide são enviados juntos através de um único cabo usando o conector [OUTPUT], certifique-se também de conectar os contatos 2+ e 2-. (Consulte "Exemplo de configuração básica" na página 40, e "Configuração do modo cardioide" na página 41.)

### Ao utilizar apenas o próprio CXS.



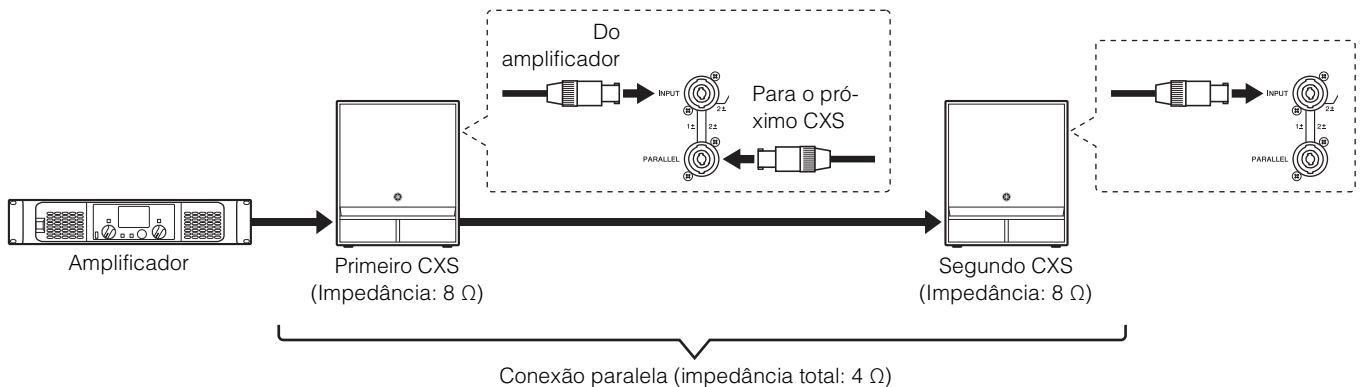
### Ao utilizar o conector [OUTPUT].



## Conexão paralela dos alto-falantes

Os conectores [INPUT/PARALLEL] estão conectados em paralelo. O primeiro CXS pode receber o sinal de um amplificador de potência (doravante denominado, "amplificador") por um dos conectores [INPUT/PARALLEL] e encaminhar o sinal para o segundo CXS a partir do restante dos conectores [INPUT/PARALLEL].

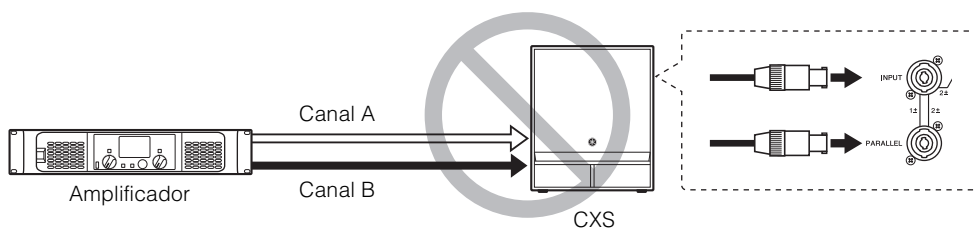
Ao conectar as unidades CXS em paralelo, certifique-se de verificar a impedância de carga com a qual o amplificador pode conduzir. A impedância nominal de um CXS é de oito ohms e a impedância total de duas unidades CXS paralelas é de quatro ohms. Neste caso, o amplificador deve poder conduzir um alto-falante com menos de quatro ohms de impedância de carga.



## Conexão inválida

### AVISO

**NUNCA conecte simultaneamente os vários sinais do amplificador aos conectores [INPUT/PARALLEL]. Isso cria um curto-circuito muito perigoso, possivelmente resultando em mau funcionamento do amplificador.**



## Seleção e configurações de processadores e amplificadores

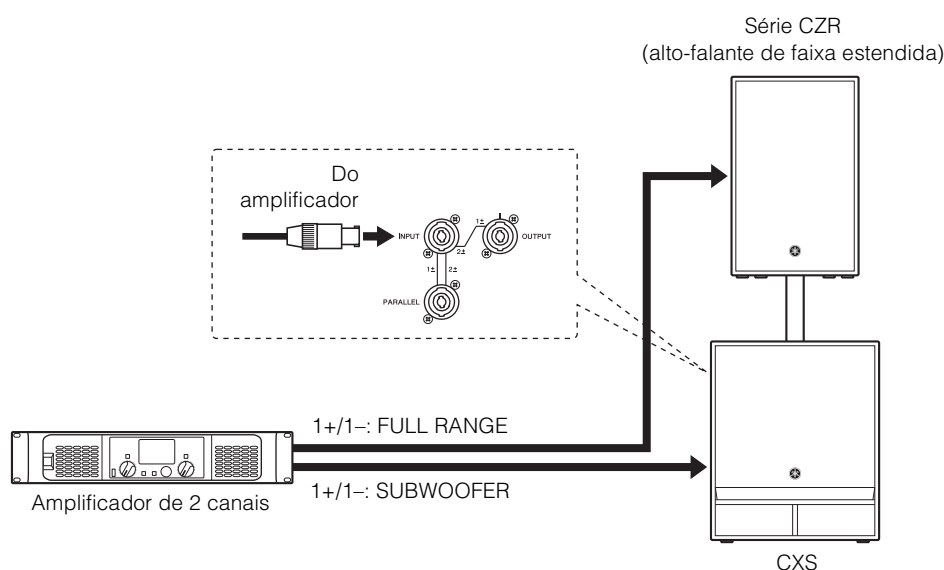
Para tirar o máximo proveito do desempenho do CXS, certifique-se de ajustar o corte e o equalizador (EQ) utilizando um processador/DSP integrado no amplificador.

Ao selecionar um amplificador, o amplificador deve ter uma classificação de potência de programa (PGM) semelhante para o alto-falante. Por exemplo, se a classificação PGM do CXS18XLF for de 1000 W, deve-se selecionar um amplificador de 800 W a 1250 W (0,8 a 1,25 vezes o de 1000 W). Contudo, quando um alto-falante puder ser protegido adequadamente por um limitador, os amplificadores com mais potência podem ser utilizados em conjunto.

Visite a página do produto CXS do site global da Yamaha Pro Audio para obter detalhes sobre os modelos recomendados de processadores e amplificadores e configurações de EQ.

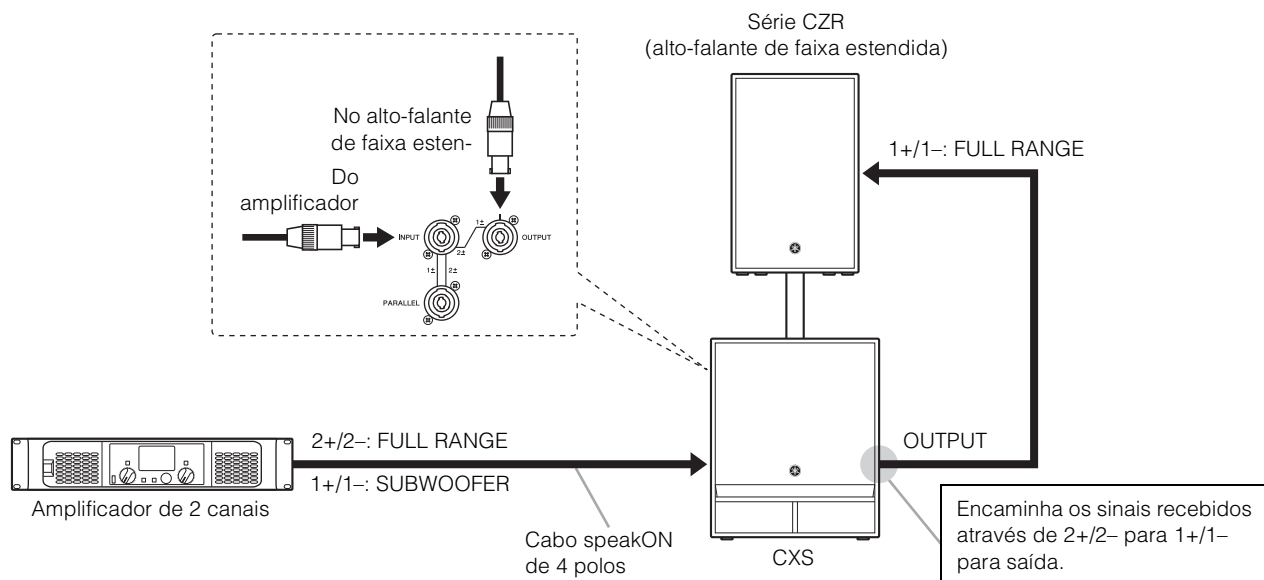
## Exemplo de configuração básica

- Este sistema é conectado por dois cabos independentes de um amplificador de 2 canais para um CXS e um alto-falante de faixa estendida.



- Este sistema é conectado por um único cabo a partir das saídas de um amplificador de 2 canais, usando o conector [OUTPUT].

O conector [OUTPUT] do CXS recebe os sinais através de 2+/2- do conector [INPUT/PARALELL] e os encaminha para 1+/1- para saída. Ao utilizar o conector [OUTPUT] do CXS juntamente com um cabo speakON de 4 polos, você pode conectar um amplificador ao CXS com um único cabo.



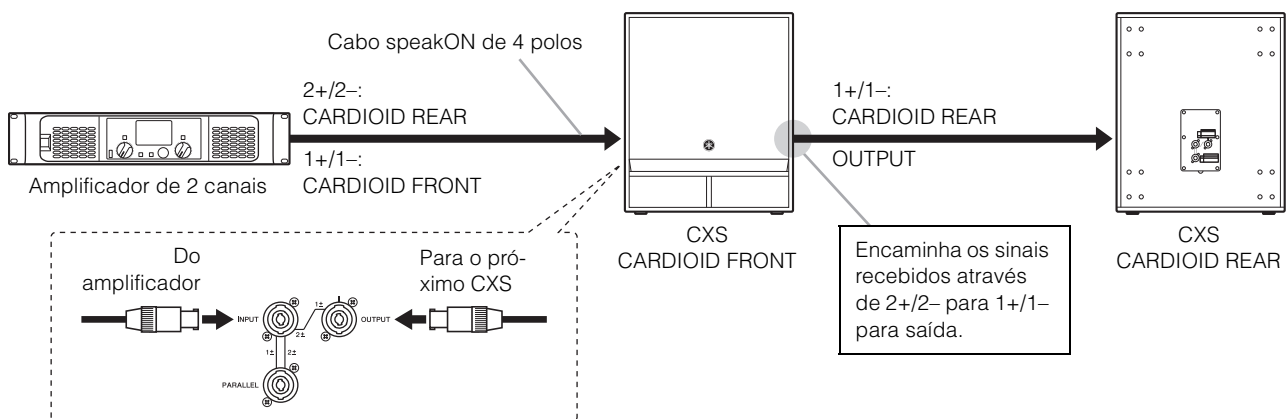


## Configuração do modo cardioide

Como a capacidade de direcionar a faixa de graves é fraca, o som emitido pelo subwoofer difrata não apenas na direção do público, mas também do palco quase com a mesma pressão de som. Usando o modo Cardioide, os níveis de graves para o público são adicionados e para o palco, cancelados. Ele corta o volume de graves do palco, permitindo amplitude maior antes do feedback, e resultando em graves mais poderosos para o público.

Para configurar o modo cardioide, você deve processar os sinais corretamente utilizando um processador. Além disso, os sinais de um amplificador para FRONT e REAR são necessários. Visite a página do produto CXS do site global da Yamaha Pro Audio para detalhes sobre as informações de configuração dos processadores para o CXS.

Ao utilizar o conector [OUTPUT] juntamente com um cabo speakON de 4 polos, você pode conectar o sinal de FRONT e o sinal de REAR de um amplificador de 2 canais com um único cabo.



## Solução de problemas

Sintoma	Possíveis causas	Possível solução
Não tem som.	O cabo não está conectado corretamente.	Conecte corretamente o cabo speakON ao conector [INPUT/PARALLEL]. Certifique-se de conectar as saídas do amplificador aos contatos 1+/1- do cabo speakON.
O som é interrompido repentinamente.	O sistema de proteção integrado foi ativado porque o volume de entrada é excessivo.	Para reinicializar (esfriar) o sistema de proteção, abaixe o volume do dispositivo de entrada ou interrompa a entrada. Aguarde 30 segundos ou mais. Se a unidade não reinicializar automaticamente, há uma possibilidade de mau funcionamento da unidade de alto-falante.
	A unidade do alto-falante está danificada.	Se não houver nenhum som mesmo que a conexão e o nível do sinal estejam apropriados, existe a possibilidade de mau funcionamento da unidade do alto-falante. Entre em contato com seu revendedor Yamaha.
O amplificador desliga.	Ao conectar os alto-falantes em paralelo, a impedância total dos alto-falantes é menor do que a impedância de carga mínima do amplificador. (Por exemplo, quando mais de três alto-falantes de oito ohms estiverem conectados em paralelo a um amplificador com uma impedância de carga mínima de quatro ohms.)	Diminua o número de alto-falantes conectados em paralelo ou utilize o amplificador que possa conduzir com a impedância total dos alto-falantes, para não ficar inferior à impedância de carga mínima do amplificador.
	O sistema de proteção do amplificador foi ativado porque o volume de entrada é excessivo.	Aguarde o amplificador esfriar. Antes de utilizá-lo novamente, abaixe o volume de entrada.
O som está distorcido.	O volume de entrada está muito alto.	Abaixe o volume do dispositivo de entrada de forma que o indicador de limite do amplificador acenda apenas ocasionalmente.

Se um problema específico persistir, entre em contato com seu revendedor Yamaha.

# Specifications

## General Specifications

		CXS18XLF	CXS15XLF
System Type		Subwoofer, Bass-reflex	
Frequency Range (-10 dB)	Passive	32 Hz – 3 kHz	33 Hz – 3.5 kHz
	Normal *1	32 Hz – 150 Hz	35 Hz – 150 Hz
	Extend *1	29 Hz – 150 Hz	33 Hz – 150 Hz
Nominal Impedance		8 Ω	8 Ω
Power Rating (EIA 426-A)	NOISE	500 W	400 W
	PGM	1000 W	800 W
	MAX	2000 W	1600 W
Sensitivity (1 W, 1 m) <sup>2</sup>		100 dB SPL	98 dB SPL
Maximum SPL (Calculated, 1 m) <sup>2</sup>		133 dB SPL	130 dB SPL
Transducer	LF	18" Cone, 4" Voice coil, Ferrite magnet	15" Cone, 4" Voice coil, Ferrite magnet
Enclosure Material, Finish, Color		Plywood, Durable polyurea coating, Black	
Dimensions (W × H × D, with rubber feet)		550 × 657 × 720 mm	450 × 587 × 600 mm
Net Weight		43.6 kg	35.6 kg
Handles		Aluminium die-cast, Side × 2	
Pole Socket		Ø35 mm (Depth 80 mm), M20 (Threaded depth 25 mm)	
Connectors		speakON NL4MP × 3 (Parallel × 2, Output × 1)	
Optional Wheel		SPW-1	
Optional Cover		SPCVR-DXS18X	SPCVR-DXS15X

\*1: With recommended DSP processing.

\*2: Half-space (2π)

The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

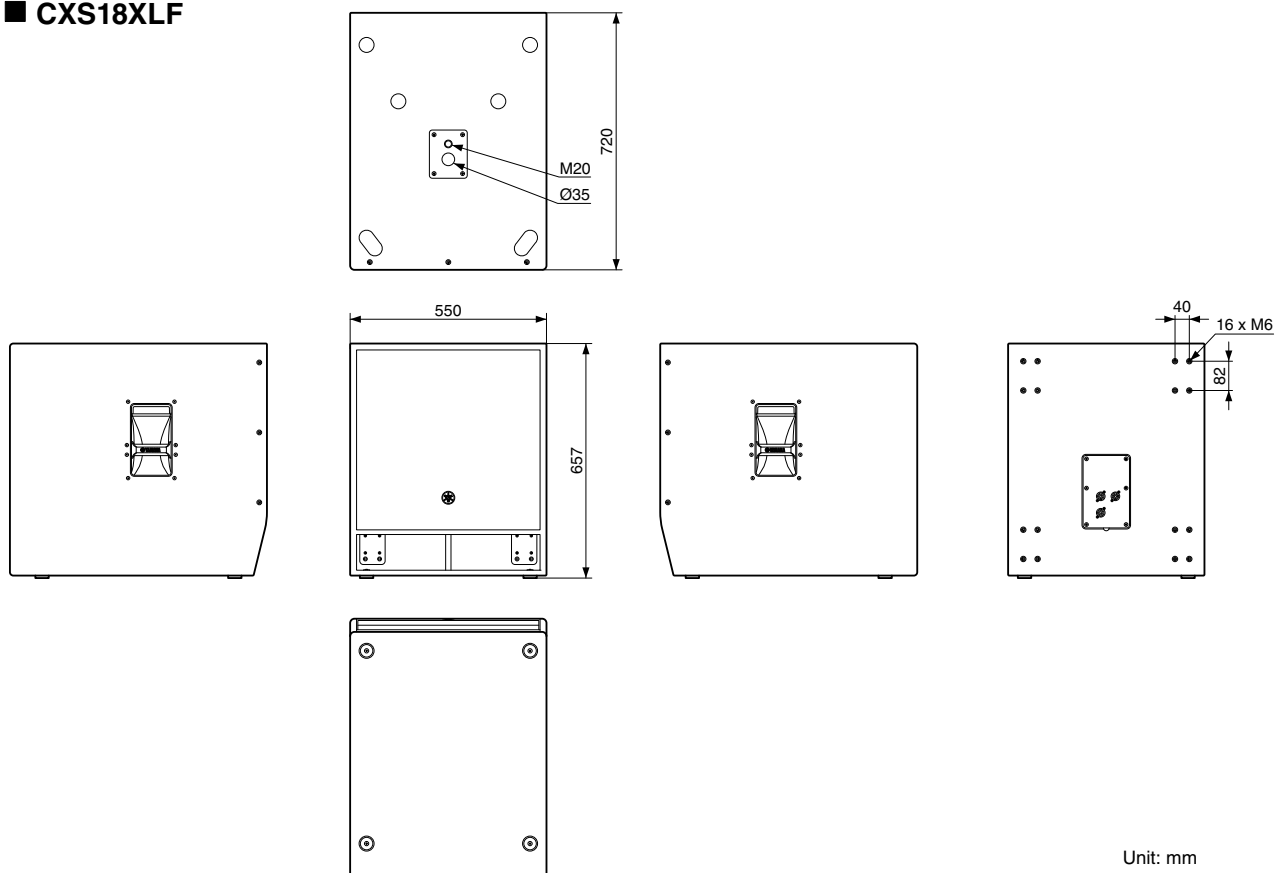
Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

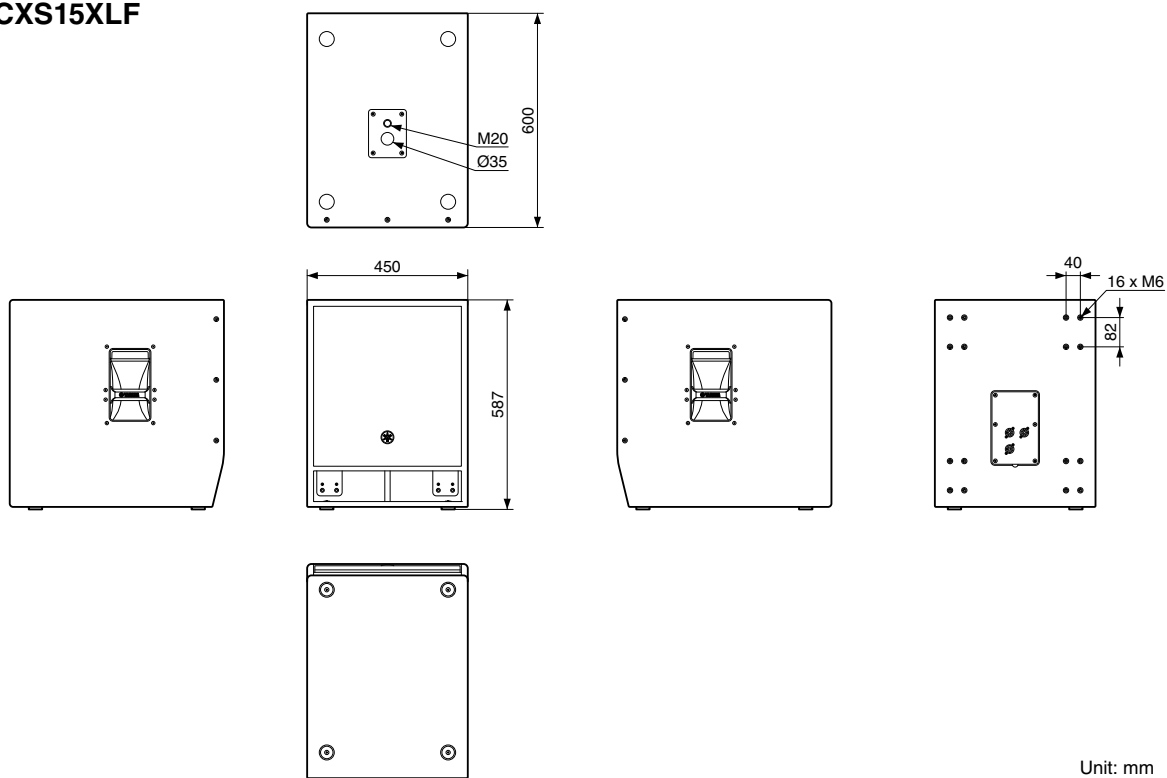
本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

## Dimensions

### ■ CXS18XLF



### ■ CXS15XLF



English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

日本語

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον EOX* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του EOX και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * EOX: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdz, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar Jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_4

## ADDRESS LIST

### NORTH AMERICA

#### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

#### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

### CENTRAL & SOUTH AMERICA

#### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

#### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila  
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

#### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

#### PANAMA AND OTHER LATIN

#### AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

### EUROPE

#### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

#### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

#### AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

#### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

#### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

#### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

#### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

#### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

#### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686168

#### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

#### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

#### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

#### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

#### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

### AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### MIDDLE EAST

#### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1.Blok No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

#### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### ASIA

#### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

#### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

#### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

#### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

#### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

#### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

#### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

#### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th FL., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

#### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

#### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

### OCEANIA

#### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

#### COUNTRIES AND TRUST

#### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2018 Yamaha Corporation  
Published 04/2018 POEI-A0

ZW46860